

ФОРУМ ГОРЬКОВЕДОВ В ЕРЕВАНЕ

17 — 19 апреля на Всесоюзной конференции «Горький и литература народов СССР», проходившей в Ереванском государственном университете, состоялись секционные заседания.

43 доклада и сообщения, заслушанных в литературоведческой секции, касались самых различных аспектов влияния творчества великого пролетарского писателя на развитие национальных литератур. Выступившие ученые приводили много новых фактов и данных о личных контактах Максима Горького с представителями других народов, о непосредственном воздействии творчества писателя на процесс формирования и развития метода социалистического реализма. Ряд докладов содержал теоретические обобщения, имеющие большое значение для дальнейших исследований вопросов связи Горького с литературами народов Советского Союза.

С докладами выступили приглашенные на форум зарубежные ученые. Доктора наук Марга Чикова (Чехословакия) и Йозе Иджковски (ГДР), заведующий кафедрой Софийского университета Велчо Велчев говорили о влиянии творчества великого писателя на общественную жизнь своих стран. Идея Горького сыграла большую роль в революционизировании общественного сознания еще в ту пору, когда народы Восточной Европы находились под властью капитала.

Широкий круг вопросов обсудили участники переводческой секции. Здесь говорилось, в частности, об участии Максима Горького в создании сборников национальных литератур в тот период, когда эти литературы не были известны широким читательским кругам. Кроме сборника произведений армянских писателей, Горький активно работал над изданием таких же книг по литовской и финской литературе. Два выступления были посвящены переводам

произведений Горького на украинский язык и изданию 15-томного собрания сочинений основоположника советской литературы в Азербайджане.

В произведениях великого писателя часто встречаются типы, характеры, сюжеты, близкие к осетинскому народному фольклору. Об этом упоминалось в докладе, посвященном переводам книг Горького на осетинский язык.

Непревзойденным переводчиком произведений Максима Горького на армянский язык был Егише Чаренц. О родстве поэтических душ двух талантиливых литераторов, о том, как близки, понятны были песни и легенды Горького поэту-революционеру, говорилось в другом докладе.

Специальное сообщение касалось перевода рассказа Горького «Однажды осенью» на армянский язык, который осуществил Степан Шаумян в 1901 году. Этот факт, как было отмечено, говорит о том, что видный деятель Коммунистической партии высоко ценил творчество писателя.

Отдельное заседание провела искусствоведческая секция.

О дружбе выдающихся русских мастеров кисти Репина, Серова и других с гениальным писателем говорилось в докладе «Горький и художник». Значительное место в нем уделялось связям Максима Горького с армянскими живописцами и скульпторами, в частности, с Акопом Гюрджяном — автором скульптуры писателя, исполненной с натуры. Докладчик останавливался также на работах художника Акопа Коджояна — оформителя горьковских баллад и легенд.

Еще в начале века произведения Максима Горького появились в репертуаре театров городов Закавказья. Первая постановка пьесы «На дне» на армянском языке состоялась 60 лет назад в Тиф-

лисе. Об этом сообщалось в докладе «Горький и дореволюционный армянский театр». Автор привел также интересный случай, когда гастролировавшие в Болгарии армянские артисты в 1909 году в Варне поставили пьесу «На дне» на русском языке. В спектакле приняли участие русские политэмигранты, а также местные актеры.

Отдельный доклад был посвящен теме «В. Вагаршян в роли Булычова».

Вечером 19 апреля в актовом зале университета состоялось заключительное пленарное заседание конференции.

Вице-президент Академии наук Азербайджанской ССР М. Далашадзе говорил о традициях реализма Горького в азербайджанской литературе. Он отметил, что азербайджанские писатели особенно увлеклись творчеством Горького после революции 1905 года, когда в реалистической литературе стала усиленно развиваться тема борьбы против гнета и несправедливости.

«Горький и проблема художественного мастерства» — этой теме посвятила свой доклад член-коррес-

пондент АН Украинской ССР Н. Крутинова. Она говорила о взглядах Горького на такие важные вопросы, как необходимость изучения творческой индивидуальности писателя, принципы художественной типизации, соотношение опыта и интуиции в художественном творчестве и т. д.

Профессор З. Кедрин остановилась на роли горьковских традиций в многообразии литературного процесса.

О Горьком — наставнике молодых писателей говорил в своем докладе профессор Т. Ахумян. На обширном материале переписки Горького с молодыми литераторами и с ним лично докладчик показал, какую огромную роль сыграл в творческой судьбе ряда известных поэтов и прозаиков Алексей Максимович Горький.

Зодчим многонационального единства советской литературы назвал Горького в своем докладе профессор Н. Пархоменко. Заслуги писателя в благородном деле сознания этого органического единства, которое сейчас состоит из 72-х национальных литератур, трудно переоценить.

Работу конференции подытожил заместитель директора Института мировой литературы имени М. Горького В. Щербина.

(АрмТАГ).

20 APR 1966

КОММУНИСТ
Ереван